

Gebrauchsanleitung

Directions for use | Instrucciones para el uso | Instruction d'emploi | Инструкция по пользованию



Art.-Nr. 9630-0100

Austauschset Pipettengestell

Replacement set for pipette stand

Juego de reemplazo para soporte de pipetas

Kit de rechange supports à pipettes

Сменный набор подставки для пипеток

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- ▶ Diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen.
- ▶ Diese Gebrauchsanleitung für alle Benutzer zugänglich aufbewahren.
- ▶ Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung löst die Garantiebedingungen für das Produkt und kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen.
- ▶ Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal benutzt werden.

Sicherheitshinweise vor Gebrauch

- ▶ Herstellerangaben und Sicherheitshinweise des Mediums beachten.
- ▶ Schädigung der Atemwege und anderer Organe durch ausgasende oder austretende Medien. In belüfteten Räumen oder unter geeignetem Abzug verwenden.
- ▶ Das Gerät nur im Rahmen der Materialbeständigkeit und bestimmungsgemäß verwenden. Jede andere Art der Verwendung wirkt sich auf Gewährleistung/ Garantie aus.
- ▶ Das Gerät ist für die Anwendung im Innenbereich bestimmt.
- ▶ Das Gerät ist zum stationären Gebrauch ausgelegt und nicht zum Transport von Pipetten geeignet.

Sicherheitshinweise während Gebrauch

! WARNUNG!

Gefährdung durch ungeeignete Beschaffenheit des Arbeitsplatzes. Kippgefahr.

- ▶ Heller, trockener, sauberer Arbeitsplatz auf Tischhöhe ohne störende Gegenstände.
- ▶ Ebener Stand des Gestells mit ausreichend Platz.
- ▶ Das Gerät muss auf einer waagerechten, ebenen Fläche aufgestellt werden.
- ▶ Das Gerät ist im Temperaturbereich von 0 - 40 °C verwendbar.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Aufnahme von Pipetten, Thermometern und Reagenzgläsern bestimmt.

Aufbau und Funktion

- ▶ Das Gerät ist zum Halten von Pipetten, Thermometern und Reagenzgläsern geeignet. Es dient zum Aufbewahren, Abtropfen und Trocknen von Pipetten.
- ▶ Das Gerät ist für die Aufnahme von 40 Pipetten geeignet. Anzahl und Durchmesser der Öffnungen:

- 4 x Ø 18 mm
- 4 x Ø 16 mm
- 8 x Ø 14 mm
- 8 x Ø 12 mm
- 16 x Ø 10 mm
- ▶ Das Gerät ist wartungsfrei.

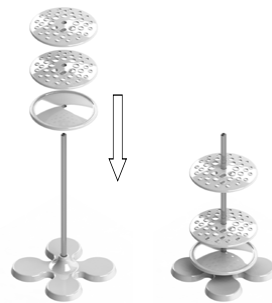
Lieferumfang

1 x	Auffangschale mit Magneten, PP	③
2 x	Lochplatten mit Magneten, PP	④
1 x	Gebrauchsanleitung	

- ▶ Lieferung auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.
- ▶ Schäden an der Verpackung umgehend beim Spediteur/Lieferant anzeigen.

Montage

1. Auffangschale ③ auf die Stativstange aufstecken und nach unten schieben.
2. Lochplatten ④ auf Stativstange aufstecken und in gewünschte Höhe verschieben.



General safety requirements

- ▶ Read these directions for use carefully before using.
- ▶ Keep these directions for use where they will be accessible for all users.
- ▶ Failure to comply with the directions for use shall render all warranty conditions null and void and may lead to personal injury and material damage.
- ▶ The instrument must only be used by qualified skilled employees.

Safety instructions before using

- ▶ Follow the manufacturer's instructions and safety instructions of the medium.
- ▶ Damage to the respiratory tract and other organs due to off-gassing media. Use only in ventilated rooms or under a suitable exhaust hood.
- ▶ The instrument must only be used within the confines of applicable material resistance and for its designated purpose. Any other type of use will affect the warranty/guarantee.
- ▶ The instrument is suitable for indoor use.
- ▶ The instrument is designed for stationary use and is not suitable for the transport of pipettes.

Safety instructions during use

WARNING!

Danger due to unsuitable working area. Danger of tipping over.

- ▶ Bright, dry and clean working place at table height without obstructions.
- ▶ Horizontal stand of the frame with sufficient space.
- ▶ The instrument has to be mounted on a horizontal, even surface.
- ▶ The device can be used in the temperature range of 0 - 40 °C.
- ▶ The instrument is suitable for the use with pipettes, thermometers and test tubes.

Layout and function

- ▶ The instrument is suitable to hold pipettes, thermometers and test tubes. It serves for storing, draining and drying pipettes.
- ▶ The instrument is suitable for 40 pipettes with a maximum diameter of 18 mm. Number and diameter of the openings:

- 4 x Ø 18 mm
- 4 x Ø 16 mm
- 8 x Ø 14 mm
- 8 x Ø 12 mm
- 16 x Ø 10 mm

- ▶ The instrument is maintenance-free.

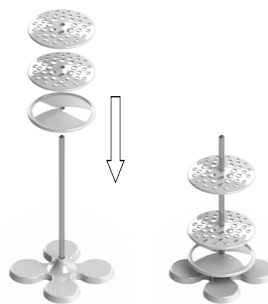
Scope of delivery

1 x	Drip pan with magnets, PP	③
2 x	Perforated plates with magnets, PP	④
1 x	Directions for use	

- ▶ Check delivery for completeness and transport damage.
- ▶ Point out any damage in the packaging to the freight forwarder/supplier immediately.

Assembly

1. Plug the drip pan ③ onto the support rod and slide it downwards.
2. Plug the perforated plates ④ onto the support rod and move them to the desired height.



Normas de seguridad generales

- ▶ Lea detenidamente este manual de uso antes de utilizar el aparato.
- ▶ Guarde el manual de uso en un lugar accesible para todos los usuarios.
- ▶ El incumplimiento del manual de uso invalidará las condiciones de garantía del producto y puede provocar daños materiales y lesiones personales graves.
- ▶ El aparato únicamente debe ser utilizado por personal especializado cualificado.

Indicaciones de seguridad previas al uso del aparato

- ▶ Respete las especificaciones y las indicaciones de seguridad del fabricante de la sustancia.
- ▶ Los vapores de las sustancias pueden provocar daños en las vías respiratorias y en otros órganos. Realice el trasiego únicamente en un lugar bien ventilado o debajo de un sistema de extracción adecuado.
- ▶ El aparato únicamente se debe utilizar respetando la resistencia de los materiales y el uso previsto. Cualquier otro tipo de uso invalidará la garantía.
- ▶ El instrumento está diseñado para el uso en interiores.
- ▶ El instrumento está diseñado para el uso estacionario y no es apropiado para el transporte de pipetas.

Indicaciones de seguridad durante de utilizar el aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligro por zona de trabajo inadecuada. Peligro de accidente por vuelco.

- ▶ El lugar de trabajo ha de estar iluminado, limpio y seco, a la altura de la mesa y sin obstrucciones.
- ▶ Coloque el soporte horizontalmente y con el espacio suficiente.
- ▶ El instrumento ha de estar colocado en una superficie plana y horizontal.
- ▶ El equipo puede usarse en un rango de temperatura de 0 - 40 °C.
- ▶ El soporte es adecuado para el uso con pipetas, termómetros y tubos de ensayo.

Diseño y funcionamiento

- ▶ El soporte está diseñado para sostener pipetas, termómetros y tubos de ensayo. Sirve para el almacenamiento, el llenado y vaciado de pipetas.

- ▶ El instrumento está diseñado para 40 pipetas con un diámetro máximo de 18 mm. Número y diámetro de los aberturas:
 - 4 x Ø 18 mm
 - 4 x Ø 16 mm
 - 8 x Ø 14 mm
 - 8 x Ø 12 mm
 - 16 x Ø 10 mm
- ▶ El aparato no requiere mantenimiento.

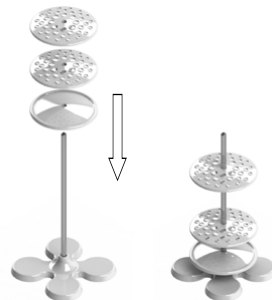
Volumen de suministro

1 x	Bandeja de goteo con imanes, PP	③
2 x	Platos perforados con imanes, PP	④
1 x	Manual de uso	

- ▶ Compruebe que no falte nada en el volumen de suministro y que no se hayan producido daños durante el transporte.
- ▶ Cualquier daño en el embalaje debe notificarse inmediatamente al transportista/proveedor.

Montaje

1. Introduzca la bandeja de goteo ③ en la barra de soporte y deslícela hacia abajo.
2. Inserte el plato perforado ④ en la barra de soporte hasta la altura deseada.



Dispositions de sécurité générales

- ▶ Lire attentivement les présentes instructions de service avant utilisation.
- ▶ Conserver les présentes instructions de service à portée de main pour tous les utilisateurs.
- ▶ Un non-respect des instructions de service rend caduque les conditions de garantie pour le produit et peut avoir pour conséquence des blessures et des dommages matériels graves.
- ▶ Seul un personnel compétent qualifié est habilité à utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité avant l'utilisation

- ▶ Respecter les indications du fabricant et les consignes de sécurité du fluide.
- ▶ Atteinte des voies respiratoires et d'autres organes par des dégagements de gaz. Utiliser uniquement dans des locaux ventilés ou sous une extraction adaptée.
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans le cadre de la résistance du matériau et conformément à la destination. Tout autre type d'utilisation affecte la garantie légale/commerciale.
- ▶ L'appareil est conçu pour l'emploi à l'intérieur.
- ▶ L'appareil est conçu pour l'utilisation stationnaire et il n'est pas approprié pour le transport des pipettes.

Consignes de sécurité pendant utilisation

AVERTISSEMENT!

Risques résultants d'un domaine d'activité impropre. Risque de basculement.

- ▶ Domaine d'activité lumineux, sec et propre à hauteur de table sans obstacles.
 - ▶ Placer le support horizontalement et avec suffisamment d'espace.
- ▶ L'appareil doit être posé sur une surface plate et horizontale.
 - ▶ L'appareil peut être utilisé dans une plage de température variant entre 0 et 40 °C.
 - ▶ L'appareil est approprié pour l'utilisation avec des pipettes, thermomètres et éprouvettes.

Structure et fonction

- ▶ L'appareil est approprié pour tenir des pipettes, thermomètres et éprouvettes. Il sert de garder, dégoutter et sécher des pipettes.
- ▶ L'appareil est approprié pour 40 pipettes. Nombre et diamètre des apertures:

- 4 x Ø 18 mm
 - 4 x Ø 16 mm
 - 8 x Ø 14 mm
 - 8 x Ø 12 mm
 - 16 x Ø 10 mm
- ▶ L'appareil est sans entretien.

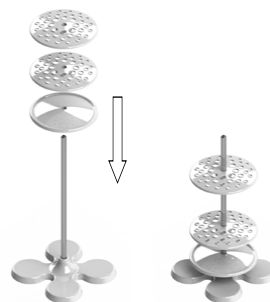
Fourniture

1 x	Baquet de vidange avec des aimants, PP	③
2 x	Platines perforées avec des aimants, PP	④
1 x	Instructions de service	

- ▶ Contrôler l'intégralité de la livraison et si elle présente des dommages imputables au transport.
- ▶ Signaler immédiatement au transporteur/livreur les dommages de l'emballage.

Montage

1. Enfiler le baquet de vidange ③ sur la barre de trépied et le déplacer vers le bas.
2. Enfiler les platines perforées ④ sur la barre de trépied et les déplacer à la hauteur désirée.



Общие положения о технике безопасности

- ▶ Перед применением внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации.
- ▶ Храните эту инструкцию по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей.
- ▶ Несоблюдение требований инструкции по эксплуатации влечёт за собой аннулирование гарантийных условий в отношении изделия и может стать причиной значительного травматизма и материального ущерба.
- ▶ Этот прибор разрешается использовать только квалифицированному персоналу.

Указания по технике безопасности перед началом эксплуатации

- ▶ Примите во внимание данные производителя и указания по технике безопасности в отношении переливаемого материала.
- ▶ Повреждение дыхательных путей и других внутренних органов из-за воздействия газообразных субстанций. Перекачку материала следует осуществлять только в вентилируемых помещениях или при наличии подходящей разливной системы.
- ▶ Применяйте прибор только с учётом прочности материала и разрешённого назначения. Любой иной вид использования влечёт за собой соответствующие последствия для гарантийных обязательств.
- ▶ Прибор предназначен для использования внутри помещений.
- ▶ Прибор предназначен для стационарного использования и не подходит для транспортировки пипеток.

Правила техники безопасности при использовании и после использования прибора

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Опасность, вызванная ненадлежащим состоянием рабочего места. Опасность опрокидывания.

- ▶ Светлое, чистое, сухое рабочее место на высоте стола без лишних предметов.
 - ▶ Ровное положение подставки с достаточным пространством.
- ▶ Прибор должен быть установлен на ровной, плоской поверхности.
 - ▶ Эксплуатация прибора возможна в температурном диапазоне 0 - 40 °С.
 - ▶ Прибор предназначен для удержания пипеток, термометров и пробирок.

Конструкция и принцип действия

- ▶ Прибор предназначен для удержания пипеток, термометров и пробирок. Он используется для хранения и сушки пипеток.
- ▶ Прибор подходит для приёма 40 пипеток. Количество и диаметр отверстий:
 - 4 x Ø 18 мм
 - 4 x Ø 16 мм
 - 8 x Ø 14 мм
 - 8 x Ø 12 мм
 - 16 x Ø 10 мм
- ▶ Прибор не требует технического обслуживания.

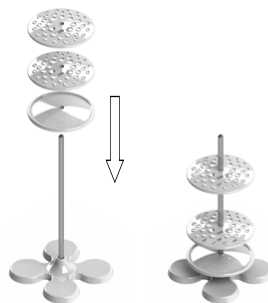
Комплект поставки

1 x	Поддон с магнитами, ПП	③
2 x	Перфорированные пластины с магнитами, ПП	④
1 x	Инструкция по эксплуатации	

- ▶ Проверьте поставку на комплектность и отсутствие повреждений.
- ▶ О нарушениях упаковки следует незамедлительно уведомлять экспедитора / поставщика.

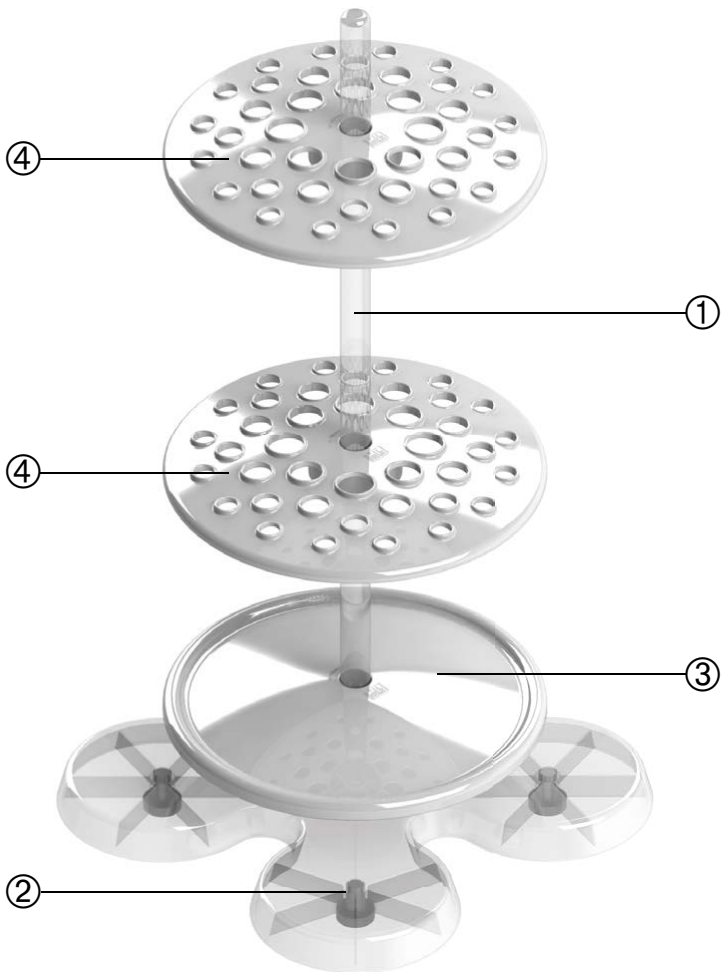
Монтаж

1. Вставьте поддон ③ на опорный стержень и переместите его путём нажатия вниз.
2. Наденьте перфорированные пластины ④ на опорный стержень и переместите их на желаемую высоту.



Detailgrafik

Detailed diagram | Imagen detallada | Graphique détaillé | Детальное изображение



Nr.	Deutsch	English	Español	Français	Русский
①	Stativstange	Support rod	Barra de soporte	Barre de trépied	Опорный стержень
②	Standfuß	Foot	Pie	Pied	Основание
③	Auffangschale	Drip pan	Bandeja de goteo	Baquet de vidange	Поддон
④	Lochplatten	Perforated plates	Platos perforados	Platines perforées	Перфорированные пластины